



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale della difesa,
Della protezione della popolazione e dello sport DDPS

Ufficio federale di topografia swisstopo

Elenco ufficiale delle località con il numero postale d'avviamento e il perimetro

Osservazioni sul Release «Agosto 2017»

1^o agosto 2017

A cura della
Geodesia e Direzione federale delle misurazioni catastali
c/o Ufficio federale di topografia
Seftigenstrasse 264, Casella postale
CH-3084 Wabern

Tel. 058 464 73 03
Fax 058 469 04 59
infovd@swisstopo.ch

www.swisstopo.ch / www.cadastre.ch

1. Version history

Release	pubblicata il	Notifiche degli aggiornamenti considerate	Lavori ad opera di swisstopo
2	8.11.2010	31.10.2010	- Notifiche di aggiornamento dei Cantoni integrate
3	1.5.2011	fino al 31.03.11	- 10 notifiche di aggiornamento dei Cantoni integrate - miglioramento - Aggiornamenti di nomi - Rettifiche del valore degli attributi - Integrazione del set di dati del Principato del Liechtenstein
Novembre 2011	1.11.2011	fino al 30.09.11	- Aggiornamenti di nomi sulla base del feedback dei Cantoni relativo alle tabelle Excel (AV-Express 2011/06 dell'11.05.2011 - Rettifica del quadro di riferimento - Integrazione di numerose notifiche di aggiornamento dei Cantoni (prevalentemente di tipo B)
Maggio 2012	1.5.2012	fino al 31.03.2012	- Correzioni ortografiche secondo il confronto con la Posta - Rettifiche geometriche - Integrazione dei set di dati cantonali del Canton VD - Notifiche di aggiornamento dei cantoni
Novembre 2012	1.11.2012	fino al 30.09.2012	- Introduzione del nuovo modello di dati NPAL-CH (capitolo 1.1) - Correzioni ortografiche secondo il confronto con la Posta (cap. 2) - Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Maggio 2013	1.5.2013	fino al 31.03.2013	- Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Novembre 2013	1.11.2013	fino al 30.09.2013	- Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Gennaio 2014	1.1.2014	fino al 30.11.2013	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)
Febbraio	1.2.2014	fino al	- Rettifiche geometriche (cap.2)

2014		10.01.2014	<ul style="list-style-type: none"> - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)
Marzo 2014	1.3.2014	fino al 04.02.2014	<ul style="list-style-type: none"> - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Aprile 2014	1.4.2014	fino al 03.03.2014	<ul style="list-style-type: none"> - Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)
Maggio 2014	1.5.2014	fino al 31.03.2014	<ul style="list-style-type: none"> - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)
Giugno 2014	1.6.2014	fino al 30.04.2014	<ul style="list-style-type: none"> - Rettifiche geometriche (cap.2)
Luglio 2014	1.7.2014	fino al 31.05.2014	<ul style="list-style-type: none"> - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Agosto 2014	1.8.2014	fino al 30.06.2014	<ul style="list-style-type: none"> - Correzioni cifre supplementari secondo il confronto con la Posta (cap. 2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Settembre 2014	1.9.2014	Fino al 31.07.2014	<ul style="list-style-type: none"> - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)
Ottobre 2014	1.10.2014	Fino al 31.08.2014	<ul style="list-style-type: none"> - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)
Novembre 2014	1.11.2014	Fino al 30.09.2014	<ul style="list-style-type: none"> - Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)
Dicembre 2014	1.12.2014	Fino al 31.10.2014	<ul style="list-style-type: none"> - Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Gennaio 2015	1.1.2015	Fino al 30.11.2014	<ul style="list-style-type: none"> - Rettifiche geometriche (cap.2) - Correzioni cifre supplementari secondo il confronto con la Posta (cap. 2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)

Febbraio 2015	1.2.2015	Fino al 31.12.2014	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Marzo 2015	1.3.2015	Fino al 31.01.2015	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Aprile 2015	1.4.2015	Fino al 28.02.2015	- Correzioni località secondo il confronto con la Posta - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)
Maggio 2015	1.5.2015	Fino al 31.03.2015	- Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)
Giugno 2015	1.6.2015	Fino al 30.04.2015	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Luglio 2015	1.7.2015	Fino al 31.05.2015	- Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Agosto 2015	1.8.2015	Fino al 30.06.2015	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Settembre 2015	1.9.2015	Fino al 31.07.2015	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Ottobre 2015	1.10.2015	Fino al 31.08.2015	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Novembre 2015	1.11.2015	Fino al 30.09.2015	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Dicembre 2015	1.12.2015	Fino al 31.10.2015	- Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Gennaio 2016	1.1.2016	Fino al 30.11.2015	- Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Febbraio 2016	1.2.2016	Fino al 30.12.2015	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Marzo 2016	1.3.2016	Fino al 31.01.2016	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Aprile 2016	1.4.2016	Fino al 29.02.2016	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Maggio 2016	1.5.2016	Fino al 31.03.2016	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Giugno 2016	1.6.2016	Fino al 30.04.2016	- Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di

			autorizzazione Località (cap. 3)
Luglio 2016	1.7.2016	Fino al 31.05.2016	<ul style="list-style-type: none"> - Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3) - Rappresentazione unitaria dei grandi laghi.
Agosto 2016	1.8.2016	Fino al 30.06.2016	<ul style="list-style-type: none"> - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Settembre 2016	1.9.2016	Fino al 31.07.2016	<ul style="list-style-type: none"> - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Ottobre 2016	1.10.2016	Fino al 31.08.2016	<ul style="list-style-type: none"> - Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)
Novembre 2016	1.11.2016	Fino al 30.09.2016	<ul style="list-style-type: none"> - Rettifiche geometriche (cap.2) - Correzioni cap/cifre supplementari secondo il confronto con la Posta (cap. 2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)
Dicembre 2016	1.12.2016	Fino al 31.10.2016	<ul style="list-style-type: none"> - Rettifiche geometriche (cap.2) - Correzioni cap/cifre supplementari secondo il confronto con la Posta (cap. 2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)
Gennaio 2017	1.1.2017	Fino al 30.11.2016	<ul style="list-style-type: none"> - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3) - Esecuzione decisioni Procedura di autorizzazione Località (cap. 3)
Febbraio 2017	1.2.2017	Fino al 31.12.2016	<ul style="list-style-type: none"> - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Marzo 2017	1.3.2017	Fino al 31.01.2017	<ul style="list-style-type: none"> - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Aprile 2017	1.4.2017	Fino al 28.02.2017	<ul style="list-style-type: none"> - Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Maggio 2017	1.5.2017	Fino al 31.03.2017	<ul style="list-style-type: none"> - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Giugno 2017	1.6.2017	Fino al 30.04.2017	<ul style="list-style-type: none"> - Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)

Luglio 2017	1.7.2017	Fino al 31.05.2017	<ul style="list-style-type: none"> - Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)
Agosto 2017 (Release attuale)	1.8.2017	Fino al 30.06.2017	<ul style="list-style-type: none"> - Rettifiche geometriche (cap.2) - Notifiche di aggiornamento dei cantoni (cap. 3)

1.1 Modello di dati

Il modello di dati CAPL-CH si basa sul modello di dati MD.01-MU-CH-24i, ma contiene unicamente il TOPIC «CAP_localita». Nella tabella «CAP6» è stato eliminato l'identificatore «IDENT CAP, cifre_supplementari», poiché esistono superfici di CAP che presentano diverse geometrie, per cui l'identificatore non può essere rispettato.

La decisione di introdurre un nuovo modello di dati è stata presa in seguito alla ricerca di una soluzione insieme alla Posta. Siamo stati costretti a osservare che la modellizzazione come quella presente nel modello di dati MD.01-MU-CH-24i non corrisponde alla realtà e che l'introduzione di un nuovo modello di dati costituisce pertanto la soluzione migliore.

2. Lavori particolari per la Release di agosto 2017

2.1 Rettifiche geometriche

Sono state apportate rettifiche geometriche alle seguenti località:

Cant.	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
SZ	Brunnen	644000	Correzione topologica
SZ	Morschach	644300	Correzione topologica
TI	Bedretto	678104	Correzione topologica
TI	S. Carlo (Val Bavona)	669001	Correzione topologica
UR	Amsteg	647400	Correzione topologica
UR	Bristen	647500	Correzione topologica
UR	Intschi	647600	Correzione topologica
ZG	Allenwinden	631900	Correzione topologica
ZG	Edlibach	631302	Correzione topologica
ZG	Neuägeri	631401	Correzione topologica
ZG	Zugerberg	630005	Correzione topologica
ZH	Aathal-Seegräben	860700	Correzione topologica
ZH	Adliswil	813400	Correzione topologica
ZH	Aeugstertal	891402	Correzione topologica
ZH	Bassersdorf	830300	Correzione topologica
ZH	Berg am Irchel	841500	Correzione topologica
ZH	Bertschikon (Gossau ZH)	861400	Correzione topologica
ZH	Brüttisellen	830600	Correzione topologica
ZH	Buch am Irchel	841400	Correzione topologica
ZH	Buchberg	845400	Correzione topologica
ZH	Bülach	818000	Correzione topologica
ZH	Dättlikon	842100	Correzione topologica
ZH	Dietlikon	830500	Correzione topologica
ZH	Dorf	845800	Correzione topologica
ZH	Dübendorf	860000	Correzione topologica
ZH	Eglisau	819300	Correzione topologica
ZH	Embrach	842400	Correzione topologica
ZH	Erlenbach ZH	870300	Correzione topologica
ZH	Flaach	841600	Correzione topologica
ZH	Forch	812700	Correzione topologica
ZH	Freienstein	842702	Correzione topologica
ZH	Gattikon	813600	Correzione topologica
ZH	Glattfelden	819200	Correzione topologica
ZH	Gockhausen	804401	Correzione topologica
ZH	Gräslikon	841501	Correzione topologica
ZH	Hausen am Albis	891500	Correzione topologica
ZH	Herrliberg	870400	Correzione topologica
ZH	Hirzel	881600	Correzione topologica
ZH	Hochfelden	818200	Correzione topologica
ZH	Horgen	881000	Correzione topologica
ZH	Horgenberg	881500	Correzione topologica
ZH	Höri	818100	Correzione topologica
ZH	Hünikon (Neftenbach)	841202	Correzione topologica

ZH	Kloten	830200	Correzione topologica
ZH	Langnau am Albis	813500	Correzione topologica
ZH	Lufingen	842600	Correzione topologica
ZH	Neftenbach	841300	Correzione topologica
ZH	Niederglatt ZH	817200	Correzione topologica
ZH	Niederhasli	815500	Correzione topologica
ZH	Nürensdorf	830900	Correzione topologica
ZH	Oberembrach	842500	Correzione topologica
ZH	Oberglatt ZH	815400	Correzione topologica
ZH	Oberhasli	815600	Correzione topologica
ZH	Oberrieden	894200	Correzione topologica
ZH	Pfungen	842200	Correzione topologica
ZH	Rafz	819700	Correzione topologica
ZH	Rorbas	842703	Correzione topologica
ZH	Rüdlingen	845500	Correzione topologica
ZH	Rümlang	815300	Correzione topologica
ZH	Sihlbrugg	634004	Correzione topologica
ZH	Stallikon	814300	Correzione topologica
ZH	Sulzbach	861402	Correzione topologica
ZH	Teufen ZH	842800	Correzione topologica
ZH	Thalwil	880000	Correzione topologica
ZH	Volken	845900	Correzione topologica
ZH	Wädenswil	882000	Correzione topologica
ZH	Wallisellen	830400	Correzione topologica
ZH	Watt	810502	Correzione topologica
ZH	Winkel	818500	Correzione topologica
ZH	Zürich	804100	Correzione topologica
ZH	Zürich	804400	Correzione topologica
ZH	Zürich	804600	Correzione topologica
ZH	Zürich	805100	Correzione topologica

2.1 Correzioni località secondo il confronto con la Posta

Sono state apportate rettifiche alle seguenti località:

Cant.	CAP6 (attuale)	CAP6 (nuovo)	Nome della località (attuale)	Nome della località (nuovo)

3. Elaborazione delle notifiche degli aggiornamenti per la Release di agosto 2017

3.1 Statistica

Nella Release di agosto 2017 sono stati modificati i perimetri di

- 55 poligoni di località (su 4'051 = 1.4%) e
- 55 poligoni CAP6 (su 4'150= 1.3%)

3.2 Notifiche degli aggiornamenti

Sono state integrate le seguenti notifiche di aggiornamento¹.

Cant.	Nome della località	CAP6	Tipo di modifica
BE	Eriswil	495200	Modifica dei perimetri
BE	Huttwil	495000	Modifica dei perimetri
BE	Rumisberg	453900	Modifica dei perimetri
BE	Wiedlisbach	453700	Modifica dei perimetri
VS	Bouveret	189700	Modifica dei perimetri
VS	Bovernier	193200	Modifica dei perimetri
VS	Bruson	193401	Modifica dei perimetri
VS	Chamoille (Sembrancher)	193303	Modifica dei perimetri
VS	Champex-Lac	193800	Modifica dei perimetri
VS	Champoussin	187302	Modifica dei perimetri
VS	Champsec	194705	Modifica dei perimetri
VS	Charrat	190600	Modifica dei perimetri
VS	Chemin	192700	Modifica dei perimetri
VS	Chez Petit (Liddes)	194511	Modifica dei perimetri
VS	Choëx	187100	Modifica dei perimetri
VS	Collombey	186800	Modifica dei perimetri
VS	Dranse (Liddes)	194504	Modifica dei perimetri
VS	Evionnaz	190200	Modifica dei perimetri
VS	Finhaut	192500	Modifica dei perimetri
VS	Fionnay	194801	Modifica dei perimetri
VS	Fontaine Dessus (Liddes)	194502	Modifica dei perimetri
VS	La Fouly VS	194400	Modifica dei perimetri
VS	La Garde (Sembrancher)	193304	Modifica dei perimetri
VS	Le Châble VS	193400	Modifica dei perimetri
VS	Le Châtelard VS	192501	Modifica dei perimetri
VS	Le Trétien	192302	Modifica dei perimetri
VS	Les Crosets	187303	Modifica dei perimetri
VS	Les Evouettes	189703	Modifica dei perimetri
VS	Les Giettes	187102	Modifica dei perimetri
VS	Les Granges (Salvan)	192201	Modifica dei perimetri
VS	Les Marécottes	192300	Modifica dei perimetri
VS	Liddes	194500	Modifica dei perimetri
VS	Lourtier	184900	Modifica dei perimetri
VS	Martigny	192000	Modifica dei perimetri

¹ Nelle tabelle riportate di seguito i nomi di località sono ordinati secondo 1) la sigla del cantone (se indicata) in ordine alfabetico e 2) secondo la località, sempre in ordine alfabetico. Le sigle dei Cantoni riguardano l'autore della notifica di aggiornamento.

VS	Martigny-Croix	192100	Modifica dei perimetri
VS	Massongex	186900	Modifica dei perimetri
VS	Monthey	187000	Modifica dei perimetri
VS	Morgins	187500	Modifica dei perimetri
VS	Orsières	193700	Modifica dei perimetri
VS	Palasuit (Liddes)	194510	Modifica dei perimetri
VS	Praz-de-Fort	194300	Modifica dei perimetri
VS	Ravoire	192800	Modifica dei perimetri
VS	Rive Haute (Liddes)	194506	Modifica dei perimetri
VS	Salvan	192200	Modifica dei perimetri
VS	Sarreyer	194802	Modifica dei perimetri
VS	Sembrancher	193300	Modifica dei perimetri
VS	St-Gingolph	189800	Modifica dei perimetri
VS	St-Maurice	189000	Modifica dei perimetri
VS	Troistorrents	187200	Modifica dei perimetri
VS	Val d'Illeiez	187300	Modifica dei perimetri
VS	Verbier	193600	Modifica dei perimetri
VS	Vernayaz	190400	Modifica dei perimetri
VS	Vérossaz	189111	Modifica dei perimetri
VS	Versegères	194700	Modifica dei perimetri

3.3 Esecuzione nuove/cancellazione località autorizzate

Le seguenti modifiche di località sono state integrate (previa procedura di autorizzazione conclusasi con successo).

Cant.	CAP6	Nome della località	Tipo di modifica/Osservazione
GR	714802	Surin	Cancellazione e fusione dai 714800 Lumbrein

3.4 Attuazione della modifica del nome della località

Le seguenti modifiche di nomi delle località sono state integrate (in seguito all'esito favorevole della procedura di autorizzazione).

Cant.	CAP6 (attuale)	CAP6 (nuovo)	Nome della località (attuale)	Nome della località (nuovo)

4. Pendenze per il seguente Release

4.1 Modifiche dei nomi delle località già approvate, ma non ancora entrate in vigore

Le seguenti località (nuove, sopresse e/o soggette alla modifica del nome) sono state sottoposte con successo alla procedura di autorizzazione, ma non sono ancora entrate in vigore e non sono pertanto ancora contenute nel set di dati.

Entra in vigore il 01.09.2017:

Cant.	CAP6 (attuale)	CAP6 (nuovo)	Nome della località (attuale)	Nome della località (nuovo)
FR	176200	176200	Farvagny	Farvagny-le-Grand
GR	710403	710400	Arezen	Versam
GR	712202	712200	Carrera	Valendas

Entra in vigore il 01.10.2017:

Cant.	CAP6 (attuale)	CAP6 (nuovo)	Nome della località (attuale)	Nome della località (nuovo)
GR	743302	743300	Farden	Donat

Entra in vigore il 01.01.2018:

Cant.	CAP6 (attuale)	CAP6 (nuovo)	Nome della località (attuale)	Nome della località (nuovo)
TI	699500	699801	Molinazzo di Monteggio	Monteggio
TI	699600	699801	Ponte Cremenaga	Monteggio
TI	699800	699801	Termine	Monteggio

4.2 Modifiche dei nomi delle località, procedura di autorizzazione in corso

Le seguenti località (nuove località, località eliminate rispettivamente cambiamenti di nome) sono attualmente sottoposte alla procedura di autorizzazione.

Cant.	CAP6 (attuale)	CAP6 (nuovo)	Nome della località (attuale)	Nome della località (nuovo)

4.2 Ulteriori pendenze

Rappresentazione unitaria dei grandi laghi.

5. Pianificazione per le Release successive

Release	Pubblicazione e prevista per il	Notifiche degli aggiornamenti considerate fino al	Lavori ad opera di swisstopo
settembre 2017	01.09.2017	fino al 31.07.2017	- Notifiche degli aggiornamenti dei Cantoni - Esecuzione nuove/cancellazione località autorizzate - Ulteriori rettifiche secondo il cap. 4
ottobre 2017	01.10.2017	fino al 31.08.2017	- Notifiche degli aggiornamenti dei Cantoni - Ulteriori rettifiche secondo il cap. 4

6. Cenni alla distribuzione dei dati

La Release di agosto 2017 dell'«Elenco ufficiale delle località con il numero d'avviamento postale e il perimetro» sarà distribuito come set di dati completo per tutta la Svizzera e verrà messo a disposizione in quattro formati:

- formato Interlis 1 (in italiano, tedesco e francese)
secondo il CAPL-CH del 27.8.2012 sulla base di MD.01-MU-CH (cfr. il documento "Modello dei dati 2001 della misurazione ufficiale, «Confederazione» (DM.01-AV-CH), TVAV, Allegato A, Versione 24 del 4.6.2004,
<http://www.cadastre.ch/internet/cadastre/de/home/topics/avs/model.parsys.13793.downloadList.0536.DownloadFile.tmp/dm01avch24de.pdf>
- Formato File Geodatabase: versione ArcGIS 10.4 di ESRI
- Formato Shape
- Formato CSV: con riga del titolo «Nome della località / CAP / Cifra supplementare / Nome del comune / Sigla del cantone / E / N»
Gli attributi „E“ (valore est) e „N“ (valore nord) indicano la coordinata di un punto *qualsiasi* all'interno del perimetro di una località, rispettivamente di un numero d'avviamento postale.

I set di dati sono disponibili nei due quadri di riferimento MN03 e MN95 su www.cadastre.ch².

Il set di dati può essere utilizzato liberamente. In caso di utilizzo a fini commerciali richiediamo che tra le fonti venga specificato «Misurazione ufficiale svizzera / swisstopo».

² www.cadastre.ch > > Servizi & pubblicazioni > Servizi & prodotti > Elenco ufficiale delle località